

No. 366

**POLAND
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement on cultural co-operation. Signed at Prague, on
4 July 1947**

Polish and Czech official texts communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

**POLOGNE
et
TCHECOSLOVAQUIE**

**Accord concernant la coopération culturelle. Signée à Prague,
le 4 juillet 1947**

Textes officiels polonais et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

TRANSLATION—TRADUCTION

No. 366. AGREEMENT¹ ON CULTURAL CO-OPERATION
BETWEEN THE REPUBLIC OF POLAND AND THE
CZECHOSLOVAK REPUBLIC. SIGNED AT PRAGUE, ON
4 JULY 1947

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Czechoslovak Republic, desiring to strengthen the relations of union and friendship which unite the peoples of both countries and also to widen and develop co-operation in science, education, scholarship, art, physical training and all other manifestations of cultural life, have decided to conclude a treaty of cultural co-operation for this purpose and have appointed as their plenipotentiaries:

The Government of the Republic of Poland:

STANISLAW SKRZESZEWSKI, Minister of Education, and

STEFAN WIERBLOWSKI, Ambassador of the Republic of Poland in
Prague;

The Government of Czechoslovak Republic:

Dr. JAROSLAV STRANSKY, Minister of Schools and Education, and

JAN MASARYK, Minister for Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions:

Article 1

The two High Contracting Parties hereby agree:

- (a) To increase the number of existing chairs and lectorships in the language, literature, history and economic and technical sciences of the two countries in their higher educational establishments, and to promote lectures on basic information about both countries as part of their systems of secondary, professional and higher education;
- (b) To endeavour to establish an Institute of Polish Culture in Czechoslovakia and an Institute of Czechoslovak Culture in Poland with the

¹ Came into force on 2 July 1948, upon the exchange of the instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article 10.

object of promoting the knowledge and study of Czechoslovak culture in Poland and of Polish culture in Czechoslovakia;

- (c) By establishing colleges and academies and granting suitable scholarships, to promote the exchange between the two countries of scientific students, professors, teachers, artists, journalists, employees of libraries and museums, students from higher educational establishments and members of youth organizations for sports and physical training;
- (d) To promote the translation of important Czech and Slovak literary and scientific works into Polish, and the translation of important Polish literary and scientific works into Czech and Slovak;
- (e) To facilitate co-operation between representatives of science, literature, the fine arts, the theatre, music, films, radio and physical training of the two countries, and to co-operate in dispelling the harmful results of German anti-Slav propaganda in science and culture.

In connexion with the above provisions, each of the High Contracting Parties shall guarantee to the representatives of science and art of the other Party free scientific research and study, subject to compliance with the regulations and laws in force in its country.

Article 2

Each of the High Contracting Parties shall promote in its territory the exchange, issue and distribution of books, periodicals, daily newspapers and other publications and gramophone records of the other High Contracting Party. They shall also reciprocally facilitate the work of news agencies and correspondents.

Article 3

Each of the two High Contracting Parties shall promote in its territory the organization of art and other exhibitions, and of concerts, theatrical and artistic performances of merit and radio programmes of the other High Contracting Party, and shall ensure that its broadcasts include programmes dealing with science, history, literature, music, art and other general subjects relating to the country and life of the other High Contracting Party.

Article 4

To give effect to the aims set out in the preceding articles a joint Polish-Czechoslovak commission shall be established as soon as possible, consisting of twelve members, six of whom shall be nominated by the Polish Government and six by the Czechoslovak Government. The joint commission shall be composed of two sections, one of which shall meet at Warsaw and the other at Prague.

Each section shall have six delegates, who shall elect their own chairman. One or two representatives of the Embassy of the other Party may attend meetings in an advisory capacity. Lists of delegates shall be submitted for mutual approval.

Each Party shall bear the personal expenses of its delegates; the general expenses shall be borne by the Party in whose country the commission or section meets.

Article 5

Plenary sessions of the commission shall be held at least once a year at Warsaw and Prague alternately. The chairman of the plenary commission shall be appointed by the Government, through the appropriate Minister, of the country in which the session is being held.

Article 6

Each section may, if necessary, invite specialists to discussions concerning the settlement of concrete problems, and care shall be taken that each country has the same number of specialists.

Article 7

In the interval between plenary sessions of the joint commission both sections shall act by joint resolution. The joint commission shall make regulations for its own business and that of the sections.

Article 8

The joint commission shall as soon as possible in plenary session draft proposals for the conclusion of agreements relating to:

- (a) The establishment of a Polish Institute on Czechoslovak territory and of a Czechoslovak Institute on Polish territory in accordance with article 1, paragraph (b), and the establishment or renewal of societies

- having the object of strengthening Polish-Czechoslovak relations in accordance with the present agreement;
- (b) Increase of the number and allocation of chairs and lectorships in the Polish language and literature in Czechoslovakia and in the Czechoslovak language and literature in Poland;
 - (c) The promotion of the study of the Polish language in Czechoslovakia and of the Czech and Slovak languages in Poland;
 - (d) The organization of holiday courses, professional training and recreational and educational camps for Polish youth in Czechoslovakia and for Czech and Slovak youth in Poland;
 - (e) The exchange of students of technical schools for holiday courses in the industrial establishments of both countries;
 - (f) Conditions of reciprocal recognition of scientific diplomas and certificates, to enable persons holding such diplomas and certificates to be employed;
 - (g) Conditions of reciprocal notification of Government plans for reform in educational matters or in the organization of intellectual life;
 - (h) Exchange of the cultural and educational resources enumerated in the preceding articles, and of sporting teams and events.

Article 9

The present agreement shall be concluded for a period of five years from the date on which it comes into force. If it is not denounced before the expiry of that period, its validity shall be extended for a further five years, and similarly thereafter, subject to six months' denunciation.

Article 10

The present agreement shall be ratified and instruments of ratification shall be exchanged at Warsaw. The agreement shall come into force on the date of exchange, which shall take place as soon as possible.

IN FAITH WHEREOF the aforementioned plenipotentiaries have signed the present agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Prague on 4 July 1947, in duplicate, in the Polish and Czech languages, both texts being equally authentic.

Stanisław SKRZESZEWSKI

Minister of Education of the Republic of Poland

Stefan WIERBŁOWSKI

Ambassador of the Republic of Poland at Prague

[L.S.]

Jaroslav STRANSKY

Minister of Schools and Education of the Czechoslovak Republic

Jan MASARYK

Minister for Foreign Affairs of the Czechoslovak Republic
